1644

Ирма Аравиашвили – Гадарчеби Сакартвело

Текст – Бадри Шавлидзе & Ирма Аравиашвили
Музыка – Ирма Аравиашвили

Запись текста и Перевод Ritsa_Ir144FBFBLVK

Гадарчеби СаКарТвело,
Вер **Ц**агшала дро да жамма,
Силамазем шегинаха,
Историам саоцарма.

СисхлиТ шеГебил мдинаре
Тан миХКонда **К**ве**К**нис дзала.
2 раза :
ГаХкиода га**Г**ма мхарес
ДаокларджэТи - А**Ч**ара.

А**П**хазето, Сама**Ч**абло,
На**Ц**ил, на**Ц**ил га**Г**летила
Да Гареджис историа
Гулши дарда**Т** дарченила.

СисхлиТ шеГебил мдинаре
Тан миХКонда **К**ве**К**нис дзала.
2 раза :
ГаХкиода га**Г**ма мхарес
ДаокларджэТи А**Ч**ара.

Гза сисхлис **П**асад дагвиджда
ДжвариТ гавлили д**Г**емдиса
Кристес **К**ристоба гвананес
ГмерТис набодзи хведриса

Гза дагвингриес с**Ц**ори да
Канас гада**Ц**вес **П**уриа
Ром гае**ЦК**вита**Т** шимшили**Т**
Кристианули рджулиа.

СисхлиТ шеГебил мдинаре
Тан миХКонда **К**ве**К**нис дзала.
2 раза :
ГаХкиода га**Г**ма мхарес
ДаокларджэТи - А**Ч**ара.

ДаокларджэТи - А**Ч**ара.

Дословный перевод песни на русский язык :

Ты выживешь, СаКарТвело,
Не смогли стереть тебя время и продолжительность,
Красота спасла тебя,
История потрясающая.

Кровью окрашенная река
С собою уносила силу страны.
2 раза :
Кричала с другой стороны
ДаокларджэТи - Аджария.

Абхазия, Сама**Ч**абло
По частям разорвали
И история Гареджи
В сердце печалью осталась.

Кровью окрашенная река
С собою уносила силу страны.
2 раза :
Кричала с другой стороны
ДаокларджэТи - Аджария.

Дорога нам крови стоила,
С крестом пройденная по сей день,
В Христоса христианство не дали поверить,
Богом подаренное свыше.

Дорогу разрушил нам правую и
Хлебный урожай сожгли
Чтобы истребить нас голодом
Христианский род.

Кровью окрашенная река
С собою уносила силу страны.
2 раза :
Кричала с другой стороны
ДаокларджэТи - Аджария.

ДаокларджэТи - Аджария.

Текст песни на грузинском языке :

გადარჩები საქართველო
ვერ წაგშალა დრო და ჟამმა
სილამაზემ შეგინახა
ისტორიამ საოცარმა

სისხლით შეღებილ მდინარე
თან მიჰქონდა ქვეყნის ძალა
2 раза :
გაჰკიოდა გაღმა მხარესა
დაოკლაჯეთი აჭარა.

აფხაზეტო სამაჭაბლო
ნაწილ ნაწილ გაღლეტილა
და გარეჯის ისტორია
გულში დარდათ დარჩენილა.

სისხლით შეღებილ მდინარე
თან მიჰქონდა ქვეყნის ძალა
2 раза :
გაჰკიოდა გაღმა მხარესა
დაოკლაჯეთი აჭარა.

გზა სისხლის ფასად დაგვიჯდა
ჯვარით გავლილი დღემდისა
ქრისტეს ქრისტობა გვანანეს
ღმერთის ნაბოძი ხვედრისა

გზა დაგვინგრიეს სწორი და
ყანას გადაწვეს პურია
რომ გაეწყვიტათ შიმშილით
ქრისტიანული რჯული

სისხლით შეღებილ მდინარე
თან მიჰქონდა ქვეყნის ძალა
2 раза :
გაჰკიოდა გაღმა მხარესა
დაოკლაჯეთი აჭარა.

დაოკლაჯეთი აჭარა.

СаКарТвело – Georgia, Gurjistan, Георгиа, Грузия
СамаЧабло - Территория Сакартвело на северо-западе страны, ныне временно оккупированная Россией (Южная Осетия)
Гареджи – Давид Гареджи - Это пещерный комплекс находится в Гаре Кахети и простирается на 25 км вдоль полупустынных склонов Гареджийского хребта.
ДаокларджэТи – Эта территория раньше принадлежала Сакартвело и была частью Аджарии, а сейчас находится в Турции.

https://youtu.be/s7G__lB7MBs?si=8_NTJistXtc5XZN_